



Determining the Number of Words Needed to Read Newspapers for Foreign Students Learning Turkish

Hakan ÜLPER* , Ege KİRAZ**

Received date: 05.12.2019

Accepted date: 09.05.2020

Abstract

Newspapers are considered to be one of the important tools that meet the need for daily news. It can be said that the easy way to ensure the continuity of reading and interpretation activities for international students who are learning Turkish is to follow daily newspapers. This study aims to determine how many thousand words should be known according to their order in terms of their frequency in Turkish review studies to read and understand the newspapers, and to what extent these words provide a scope. Words obtained by being categorized into headlines, sub-headlines, news texts, and columns were transferred to frequency analysis program by being identified from the newspapers published in the news, thought, and sports genres for a week. The word sequences in the national written collections created by Göz (2003) and Aksan (2017) are divided into five-hundred sections. Thus, the word coverage ratio of five-hundred percentile words in newspapers was determined. As a result, it was determined that how many parts that contain five hundred words in the compilation dictionary are needed to be known to make a person learning Turkish to reach a level to read and understand a newspaper.

Keywords: Word frequency, Teaching Turkish to foreigners, Reading.

* Burdur Mehmet Akif Ersoy University, Faculty of Education, Turkish Language Education Department, Burdur, Turkey; hakanulper@gmail.com

** Bahçeşehir College, Burdur, Turkey; kirazege48@gmail.com

Türkçe Öğrenen Yabancı Öğrenciler Açısından Gazeteleri Okuyabilmek için Gereksinim Duyulan Sözcük Sayısının Belirlenmesi

Hakan ÜLPER * , Ege KİRAZ**

Geliş tarihi: 17.11.2019

Kabul tarihi: 28.09.2020

Öz

Gazeteler günlük haber alma gereksinimini karşılayan önemli araçlardan biri olarak kabul edilmektedir. Türkçe öğrenen yabancı öğrenciler için de okuma ve anlamlandırma etkinliklerinin sürekliliğini sağlamanın kolay yolunun günlük yayımlanan gazeteleri takip etmek olacağı söylenebilir. Bu çalışmada; gazetelerin okunup anlaşılması için Türkçe derlem çalışmalarında sıklıkları bakımından yapılan sıralamaya göre ilk kaç sözcüğün bilinmesi gerektiğinin ve bu sözcüklerin ne oranda bir kapsam sağladığının belirlenmesi amaçlanmaktadır. Bir hafta boyunca haber, düşünce ve spor ulamlarında yayımlanan gazeteler belirlenerek manşet/alt manşet, haber metni ve köşe yazıları olmak üzere alt ulamlara ayrılarak elde edilen sözcükler sıklık analiz programına aktarılmıştır. Ardından Göz tarafından ve Aksan vd. tarafından oluşturulan ulusal yazılı derlemlerdeki sözcüklere göre sıklıkları bakımından beş yüzlük dilimlere ayrılmıştır. Böylelikle sıklıklarına göre her beş yüzlük dilimdeki sözcüklerin, gazetelerdeki sözcükleri kapsama oranları belirlenmiştir. Sonuç olarak Türkçe öğrenen bir kişinin bir gazeteyi okuyup anlayabilecek düzeye ulaşması için derleme sözlüklerindeki her beş yüz sözcük içeren kaç bölümü bilmesi gerektiği belirlenmiştir.

Anahtar kelimeler: Sözcük sıklığı, Yabancılar Türkçe öğretimi, Okuma.

*^{ID} Burdur Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Burdur, Türkiye; hakanulper@gmail.com

**^{ID} Bahçeşehir Koleji, Burdur, Türkiye; kirazege48@gmail.com

1. Giriş

Gazeteler günlük haber alma gereksinimini karşılayan önemli araçlardan biridir. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan bir kişinin bu gazeteleri okuyup anlayabilmesi için, bu gazetelerde geçen sözcüklerin büyük bir oranını bilmesi gereklidir. Kimi araştırmaların da gösterdiği gibi sözcük dağarcığının sınırlı olması kavramayı olumsuz yönde etkilemektedir (Beck vd. 1982; Daneman & Green, 1986; Qian,1999; Qian, 2002). Bu araştırmalardan daha sonraki dönemde Mehrpour ve Rahimi (2010) tarafından yapılan araştırma sonucu da bu ilişkiyi ortaya koymaktadır. Bu araştırmaya göre hem genel hem de metne özgü sözcük bilgisi öğrencilerin okuduğunu anlamalarını olumlu yönde etkilemektedir.

İkinci dil eğitimi alanında yazılı ya da sözlü metni yeterli düzeyde anlayabilmek için bilinmesi gereken sözcüklerin yüzdesi ile ilgili çalışmalara özel ilgi vardır. Bir metindeki bilinen sözcüklerin bu yüzdesine sözcüksel kapsam ya da metin kapsamı denir. Sözcüksel kapsam önemli bir ölçüttür, çünkü yazılı ve sözlü metinlerin anlaşılması için gerekli sözcük büyüklüğüne ilişkin tahminlerin hesaplanmasını sağlar. Yazılı metnin anlaşılmasını sağlamak için bilinmesi gereken sözcük yüzdesi ve bu yüzdeye ulaşmak için kaç sözcük ailesinin gerekli olduğu konusunda alanyazındaki çalışmalardan yola çıkılarak bir çıkarımda bulunmak olanaklı görünmektedir (van Zeeland, Schmitt, 2013).

Sözcüksel kapsamın önemi ve okuma anlama ile ilişkisi yanında alanyazında yapılan çalışmalara bakıldığı zaman bilinmesi gereken sözcük oranlarına ilişkin de önemli sayısal oranların paylaşıldığı dikkat çekmektedir. Buna göre farklı dönemlerde ve farklı araştırmacılar tarafından yapılan çalışma sonuçlarında, yeterli kavrama düzeyine ulaşmak için yazılı metinde bilinmesi gereken sözcük oranının %95-%100 aralığında olması gerektiği bulgulanmıştır (Laufer, 1989; Hu & Nation, 2000; Schmitt, Jiang & Grabe, 2011). Türkçe üzerinde bu konuyla ilgili ilk ve tek çalışmada ise Ülper ve Kiraz, (2017) paragraflar üzerinden bir çalışma yapılandırmışlar ve o çalışmada bu oran en az %96 olarak bulgulanmıştır. Sözcüksel kapsamla ilgili benzer nitelikli daha önceki çalışmalarda sürekli olarak %95 ve %98 rakamlarının kullanılmış olması da dikkat çekmektedir. Bununla birlikte bu türdeki sözcüksel kapsam çalışmalarında, araştırmacılar genellikle bir roman okumak, bir film izlemek, akademik bir ders dinlemek ya da kendilerini konuşmaya katmak gibi okuma dinleme ve konuşma becerileri için gereken sözcük sayısını inceler (Nurmukhamedov, 2017).

Alanyazında yukarıda verilmiş olan oranlar yanında kaç bin sözcüğün yüzde kaç oranında bir kapsam sağladığına ilişkin bazı çalışmaların varlığı dikkat çekmektedir (Kyongho & Nation, 1989). Örneğin Adolphs ve Schmitt (2003), İngiltere'den topladığı konuşma kayıtlarına dayanarak yaklaşık %96'lık bir kapsam için 3000 sözcük ailesinin gerektiğini bulgulanmıştır. Webb ve Rodgers (2009) İngiliz ve Amerikan filmlerinin %95'inin sözcük kapsamına ulaşmak için 3000, %98'inin sözcük kapsamına ulaşmak içinse 6000 sözcük ailesine özel adlar ve marjinal sözcüklerle birlikte gereksinim duyulduğunu bulgulanmıştır. Bu rakamlar ve oranlar dinleme anlama becerisi ile ilgilidir.

Dinleme doğası gereği sözlü metin ile ilgilidir. Sözlü metin ile birlikte konuşur, dinleyicilerin anlamasına katkı sağlamak için beden dilini, jest ve mimikleri, yinelemeleri ve bürünsel özellikleri kullanır. Hem bu nedenle hem de sözlü metnin doğası gereği geçici olması nedeniyle dinleyici sözcük dağarcığına okuma sürecine göre daha az odaklanabilir. Bu bakımdan sözcük sayısı ile ilgili rakamlar okuma becerisinde ayırım gösterebilmektedir. Okumayla ilgili çalışmalara göre 5.000 sözcük, özgün (authentic) metinlerde %90-100 oranında bir kapsam sağlamaktadır. Bunun yanında Vandewalle (1999), 2.000 sözcüğün %85'lik bir kapsam sağladığını belirtmektedir. Nation (2006), yazılı metin türü olarak romanları kavramak için ideal kapsam oranının %98 olarak alınması durumunda 8.000-9.000 dolayında sözcük ailesine yani yaklaşık 30.000 dolayında sözcüğe gereksinim olduğunu belirtmektedir. Benzer bir sonuç Laufer ve Ravenhorst-Kalovski (2010) tarafından yapılan araştırmada da karşımıza çıkmaktadır. Onlara göre de özel adlarla

birlikte %98'lik bir sözcüksel kapsam elde etmek için yaklaşık olarak 8000 dolayında sözcük ailesine gereksinim vardır. 4000-5000 dolayında bir sözcük ailesi ile ancak %95'lik bir metinsel kapsama ulaşabilmektedir. Masrai ve Milton (2016) ise Arapça üzerinde yaptıkları çalışmada 9.000 başsözcüğün yaklaşık %95 ve 14.000 sözcüğün yaklaşık %98 kapsama alanı sağladığını göstermektedir. Görüleceği gibi belirtilen oranlar ve sözcük sayıları arasında farklılıklar bulunmaktadır. Bu farklılıkların başlıca nedenlerini arasında araştırmaların gerçekleştirilme tarihleri, temel aldıkları sıklık sözlükleri ve derlemelerin yanı sıra gerçekleştirildiği dillerin farklı olması gibi nedenler gösterilebilir.

Gazete metinleri üzerinden yapılan çalışmada ise en sık kullanılan 2000 sözcük %80 oranında bir kapsam sağlamaktadır. Özel adlarla birlikte bu kapsam alanı %90'a çıkmaktadır (akt. Kyongho & Nation, 1989). Daha sonraki çalışmalarda ise oran ve sayıların değiştiği dikkat çekmektedir. Britanya Ulusal Derlemine (BNC) göre beş farklı gazete derleminin değerlendirildiği çalışmada Nation (2006), 2.000 sözcük ailesinin %83 oranında; 4.000 sözcük ailesi ve özel adların %95 oranında ve 8.000 sözcük ailesi ve özel adların ise %98 oranında bir kapsam sağladığını, dolayısıyla 8.000-9.000 dolayında sözcük ailesinin gazeteleri okumak için yeterli olacağını belirtmektedir. Göçen (2016) ise herhangi bir araştırmaya dayanmamakla birlikte Türkçe gazeteler için 3.000-6.000 arası bir sözcüğe gereksinim duyulduğuna ilişkin bir yorum yapmaktadır. Zhu (2017) tarafından yapılan araştırmada ise sözcük türlerinden teknik sözcüklere odaklanılmış ve gazetelerde geçen teknik sözcükler hesaplanmıştır. Bu araştırmaya göre gazete makalelerindeki sözcüklerin %9,76'sının teknik sözcüklerden oluştuğu bulgulanmıştır. Bu bulgular, aynı bölümden gazete okumanın, sözcük öğrenmede rastgele makaleler okumaktan daha etkili olabileceği biçiminde yorumlanmıştır.

Aydın'ın (2019) aktardığı gibi, kişiler başka bir dili öğrenirken çok sayıda bilinmeyen sözcükle karşılaşır. Bu karşılaşmaların sözcük öğrenmeyle sonuçlanabilmesi için hedef kitlenin özellikleri, öğretilecek sözcüklerin niteliği, öğrenme ve öğretme amacı; sözcük öğretim stratejileri ve öğretim için kullanılan araç-gereçler gibi değişkenler dikkate alınmalıdır. Dolayısıyla kullanılabilecek önemli bir araç gereç olarak gazeteler de ele alınmalıdır. Bu bakımdan gazetelerdeki sözcüksel kapsamın belirlenmesine dönük çalışmalar da yabancılara Türkçe öğretimi ve özellikle de sözcük öğretimi açısından önemli görünmektedir.

1.1. Çalışmanın Amacı

Türkçe öğrenmekte olan bir yabancı için bir gazeteyi anlayarak okuyabilmesi için gazetelerdeki sözcükleri en az %95 oranında tanıması gerekir. Bu bağlamda gazetelerde geçen sözcüklerin belirtilen oranda tanınabilmesi için kaç sözcük bilinmesi gerektiği önemli bir sorudur.

Bu çalışmada gazetelerin okunup anlaşılması için Türkçe derlem çalışmalarında sıklıkları bakımından yapılan sıralamaya göre ilk kaç sözcüğün bilinmesinin gerektiğinin ve bu sözcüklerin ne oranda bir kapsam sağlamakta olduğunun belirlenmesi amaçlanmaktadır.

1.2. Problem Tümcesi

Araştırmanın problem tümcesi: "Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan bir kişi, Türkiye'de farklı alanlarda yayımlanan gazeteleri okuyabilmek için en az kaç sözcüğe gereksinim duymaktadır?" biçiminde belirlenmiştir.

1.3. Alt Problemler

1. Gazetelerin sözcüksel görünümü nasıldır?
2. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan bir kişi, sıklık sözlüklerindeki ilk beş bin sözcüğe dek olan sözcükleri bilmesi durumunda üç farklı gazetenin manşet, haber metni ve köşe yazılarındaki sözcükleri ne oranda bilir?
3. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan bir kişinin gazetelerdeki sözcüklerin %95 ve %100'ünü bilmesi için farklı sıklık sözlüklerine göre kaç sözcük bilmesi gerekmektedir?

2. Yöntem

2.1. Verilerin Toplanması

Türkçe alanyazında gazete metinlerinden de toplanan sözcükleri içeren derlemlerle karşılaşmak olanaklıdır (Göz, 2003; Sak, Güngör, Saraçlar, 2008; Ölker, 2011; Özkan, 2014; Aksan vd., 2014). Bu araştırmalara bakıldığı zaman yazılı metinlerdeki derlemleri oluştururken diğer yazılı metinlerle birlikte gazete metinlerini de bir bütün olarak aldıkları görülmektedir.

Ancak bu araştırmanın amacı; gazete metinlerini manşet, haber metni ve köşe yazısı bakımından incelemektir. Bu nedenle yeni bir derlem oluşturma zorunluluğu ortaya çıkmıştır. Burada amaç yeni bir derlem çalışması yapmak olmadığı için bir spor gazetesi, bir haber gazetesi bir de düşünce gazetesi olacak biçimde üç ayrı gazete bir hafta boyunca izlenmiş ve buradan yola çıkarak mini bir derlem oluşturulmuştur.

2.2. Verilerin Analizi

Derlem oluşturma aşamasında çalışır sözcükler ve farklı sözcükler belirlendikten sonra “Simple Concordance 4.0 Sözcük Sıklık Analiz Programı” kullanılarak sözcükler üzerinde bazı kurallara uygun biçimde birtakım düzeltme işlemleri uygulanmıştır.

Bu kuralları şöyle sıralamak olanaklıdır:

1. Kurudayıoğlu ve Karadağ (2005) ile Baş (2011) tarafından belirlenen ölçütlerden hareketle gazetelerden elde edilen sözcükler “taban” olarak ele alınmış ve kullanılan çekim ekleri silinerek kök ya da gövde biçiminde yeniden düzenlenmiştir. Çekim eklerinin silinmesinden kaynaklanan ad kökü ve eylem kökünün birbirine karışmasını önlemek için eylemlerin sonuna “-mak/-mek” eki getirilerek değerlendirilmeye alınmıştır.
2. Göz (2003) ve Baş (2011) tarafından özel adların sıklık listesinde yer almasının yanıltıcı sonuçlar doğurabileceği öngörüldüğünden dolayı özel adlar çalışma kapsamından çıkarılmıştır.
3. Sayılar, rakamlar ve yüzdelik değer ifadeleri yazıyla olacak biçimde dönüştürülmüştür. Böylece her bir sayı, rakam ve yüzdelik değer ifadeleri Baş’ın (2011) yaklaşımı benimsenerek sıklık listesindeki sözcüklere eklenmiştir.
4. Tarih ve sayıların sıklığını belirlemede Baş’ın (2011) yaptığı çözümlenmeye göre hareket edilerek tarih ve saatlerin parçalanarak yazılmasının sözcük sıklığına bir katkısının olmayacağı düşünülmüş ve araştırma kapsamından çıkarılmıştır.
5. Edat ve bağlaçlar tek başlarına kullanıldıklarında bir anlam ifade etmedikleri için değerlendirme kapsamına alınmamıştır.
6. Göçen ve Okur’un (2016) çalışmasında uyguladıkları yönteme benzer biçimde kısaltmalar uzun yazılışlarıyla sıklık listesine katılmıştır.
7. Olumsuzluk eki olan “-ma/-me” eki ile zarf-fiil ve sıfat-fiil ekleri de çekim ekleri arasında kabul edildiğinden çalışma kapsamı dışında tutulmuştur.
8. Tümcelerde yer alan atasözü, deyim kalıplaşmış ifadeler ve ikilemeler, sonuçlara iki veya daha fazla farklı sözcük olarak yansımaması için bitleştirilerek yazılmıştır.
9. Yardımcı eylemle kurulan bileşik eylemler, kullanılan programın özellikleri nedeniyle tek bir sözcük olarak elde edebilmek amacıyla bitleştirilerek yazılmıştır.

Tüm bu kurallar göz önünde bulundurularak veri tabanındaki tüm sözcükler sıklık analiz programına aktarılmıştır. Bu süreçte her gazetenin manşet/alt manşet, haber ve köşe yazısı bölümleri için ayrı ayrı toplam sözcük yani çalışır sözcük (token, running word) ve farklı sözcük (type) sayıları belirlenmiştir.

En son aşamada ise ulusal yazılı derlemlerdeki sözlüklerden yola çıkarak (Aksan, vd., 2017 ve Göz, 2003) sözcük sıralarının beş yüzlük dilimlerinin gazetelerdeki sözcükleri içerme oranları “Excel 365” programına aktarılarak belirlenmiştir. Böylelikle beş yüzlük dilimler halindeki sözcük sıralamalarının, gazetelerdeki sözcükleri kapsama oranları belirlenmiştir. Sonuçta yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bir kişinin bir gazeteyi okuyup anlayabilecek düzeye ulaşması için derleme sözlüklerindeki beş yüz sözcük içeren kaç bölümü bilmesi gerektiği belirlenmiştir.

3. Bulgular

Araştırmadan elde edilen bulgular aşağıdaki tablolarda verilmiştir. Birinci tabloda gazetelerdeki sözcüklerin sayısı ve farklı sözcükleri ile ilgili görünüm yer almaktadır.

Tablo 1. Gazetelerdeki toplam çalışır sözcük ve toplam farklı sözcük sayıları ve birbirine oranı

		Toplam Çalışır Sözcük	Toplam Farklı Sözcük	Farklı Sözcük/Çalışır Sözcük Oranı
Haber Gazetesi	Manşetler	1974	420	21,28%
	Haber Metinleri	12142	3526	29,04%
	Köşe Yazıları	7998	1908	23,86%
Düşünce Gazetesi	Manşetler	2072	540	26,06%
	Haber Metinleri	12333	3539	28,70%
	Köşe Yazıları	9580	2148	22,42%
Spor Gazetesi	Manşetler	1570	358	22,80%
	Haber Metinleri	4937	1523	30,85%
	Köşe Yazıları	3264	821	25,15%
Toplam:		55870	14783	26,46%

Gazetelerin sözcüksel görünümüne ilişkin elde edilen bulgular şöyledir: Gazete manşetlerindeki farklı sözcük sayısı ile toplam çalışır sözcük sayısı incelendiğinde en fazla sözcüğün düşünce gazetesinin manşetlerinde (çalışır sözcük: 2072, farklı sözcük: 540), en az sözcüğün ise spor gazetesinin manşetlerinde (çalışır sözcük: 1570, farklı sözcük: 358) olduğu görülmektedir.

Gazete haber metinlerindeki farklı sözcük sayısı ile toplam çalışır sözcük sayısı incelendiğinde en fazla sözcüğün düşünce gazetesinin haber metinlerinde (çalışır sözcük: 12333, farklı sözcük: 3539), en az sözcüğün ise spor gazetesinin haber metinlerinde (çalışır sözcük: 4937, farklı sözcük: 1523) olduğu bulgulanmıştır.

Gazete köşe yazılarındaki farklı sözcük sayısı ile toplam çalışır sözcük sayısı incelendiğinde ise en fazla sözcüğün düşünce gazetesinin köşe yazılarında (çalışır sözcük: 9580, farklı sözcük: 2148), en az sözcüğün ise spor gazetesinin haber metinlerinde (çalışır sözcük: 3264, farklı sözcük: 821) olduğunu söylemek olanaklıdır.

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan bir kişi, sıklık sözlüklerindeki ilk beş bin sözcüğe dek olan sözcükleri bilmesi durumunda üç farklı gazetenin manşet, haber metni ve köşe yazılarındaki sözcükleri ne oranda bilir, sorusuna ilişkin bulguları içeren tablolar aşağıda Tablo 2 ve Tablo 3'te verilmektedir.

Tablo 2. Göz (2003) sözlüğündeki ilk 2000 ve ilk 5000 sözcüğün gazetelerde yer alan farklı sözcükleri içerme oranları

Göz (2003) Sözlüğü	(22.693 Sözcük)	500	1000	1500	2000	5000	Toplam
Haber Gazetesi	Manşetler	125	181	237	244	316	420
	Manşet Oranları	29,8%	43,1%	56,4%	58,1%	75,2%	
	Haber Metinleri	374	734	987	1347	2742	3526
	Haber Oranları	10,6%	20,8%	28,0%	38,2%	77,8%	
	Köşe Yazıları	292	511	701	849	1392	1908
	Köşe Oranları	15,3%	26,8%	36,7%	44,5%	73,0%	
Düşünce Gazetesi	Manşetler	215	280	310	347	400	540
	Manşet Oranları	39,8%	51,9%	57,4%	64,3%	74,1%	
	Haber Metinleri	325	656	950	1142	2186	3539
	Haber Oranları	9,2%	18,5%	26,8%	32,3%	61,8%	
	Köşe Yazıları	233	589	702	852	1402	2148
	Köşe Oranları	10,8%	27,4%	32,7%	39,7%	65,3%	
Spor Gazetesi	Manşetler	144	165	190	226	289	358
	Manşet Oranları	40,2%	46,1%	53,1%	63,1%	80,7%	
	Haber Metinleri	170	358	510	670	1081	1503
	Haber Oranları	11,3%	23,8%	33,9%	44,6%	71,9%	
	Köşe Yazıları	221	330	395	442	694	821
	Köşe Oranları	26,9%	40,2%	48,1%	53,8%	84,5%	

Tablo 3. Aksan vd. (2017) sözlüğündeki ilk 2000 ve ilk 5000 sözcüğün, gazetelerde yer alan farklı sözcükleri içerme oranları

Aksan (2017) Sözlüğü	(5.000 Sözcük)	500	1000	1500	2000	5000	Toplam
Haber Gazetesi	Manşetler	189	241	295	335	407	420
	Manşet Oranları	45,0%	57,4%	70,2%	79,8%	96,9%	
	Haber Metinleri	416	825	1125	1588	3354	3526
	Haber Oranları	11,8%	23,4%	31,9%	45,0%	95,1%	
	Köşe Yazıları	310	557	828	915	1834	1908
	Köşe Oranları	16,2%	29,2%	43,4%	48,0%	96,1%	
Düşünce Gazetesi	Manşetler	131	213	290	345	530	540
	Manşet Oranları	24,3%	39,4%	53,7%	63,9%	98,1%	
	Haber Metinleri	351	742	992	1410	3374	3539
	Haber Oranları	9,9%	21,0%	28,0%	39,8%	95,3%	
	Köşe Yazıları	265	525	845	1002	2125	2148
	Köşe Oranları	12,3%	24,4%	39,3%	46,6%	98,9%	
Spor Gazetesi	Manşetler	126	220	251	284	352	358
	Manşet Oranları	35,2%	61,5%	70,1%	79,3%	98,3%	
	Haber Metinleri	244	400	617	889	1477	1503
	Haber Oranları	16,2%	26,6%	41,1%	59,1%	98,3%	
	Köşe Yazıları	210	388	457	516	808	821
	Köşe Oranları	25,6%	47,3%	55,7%	62,9%	98,4%	

Tablo 2 ve Tablo 3'te gazetelerden elde edilen sözcükler, Göz (2003) ve Aksan vd. (2017) sözlüklerinde yer alan sözcüklerle ilişkilendirilerek değerlendirilmiştir. Buna göre aşağıdaki bulgulara erişilmiştir:

İlk 2000 sözcük üzerinden gazetelerdeki manşetler kıyaslandığında; Göz (2003) sözlüğünde yer alan ilk 2000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin en fazla %64,3 oranında düşünce gazetesindeki sözcükleri bilebileceği; Aksan (2017) sözlüğünde yer alan ilk 2000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin ise en fazla %79,8 oranında haber gazetesindeki sözcükleri bilebileceği bulgulanmıştır. Gazetelerdeki haber metinlerine bakıldığında sözcük bilinirliği oranının düştüğü görülmektedir. Haber metinleri kıyaslandığında Göz (2003) sözlüğünde yer alan ilk 2000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin en fazla %44,6 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği; Aksan (2017) sözlüğünde yer alan ilk 2000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin ise en fazla %59,1 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği bulgulanmıştır. Gazetelerdeki köşe yazıları incelendiğinde ise Göz (2003) sözlüğünde yer alan ilk 2000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin en fazla %53,8 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği; Aksan (2017) sözlüğünde yer alan ilk 2000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin ise en fazla %62,9 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği bulgulanmıştır.

İlk 5000 sözcük üzerinden gazetelerdeki manşetler kıyaslandığında Göz (2003) sözlüğünde yer alan ilk 5000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin en fazla %80,7 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği; Aksan (2017) sözlüğünde yer alan ilk 5000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin ise en fazla %98,3 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği bulgulanmıştır. Gazetelerdeki haber metinlerine bakıldığında Göz (2003) sözlüğünde yer alan ilk 5000 sözcüğü

bilen yabancı öğrencinin en fazla %77,8 oranında haber gazetesindeki sözcükleri bilebileceği; Aksan (2017) sözlüğünde yer alan ilk 5000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin ise en fazla %98,3 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği bulgulanmıştır. Gazetelerdeki köşe yazıları kıyaslandığında ise Göz (2003) sözlüğünde yer alan ilk 5000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin en fazla %84,5 oranında spor gazetesindeki sözcükleri bilebileceği; Aksan (2017) sözlüğünde yer alan ilk 5000 sözcüğü bilen yabancı öğrencinin ise en fazla %98,9 oranında düşünce gazetesindeki sözcükleri bilebileceği bulgulanmıştır.

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan bir kişinin gazetelerdeki sözcüklerin %95 ve %100'ünü bilmesi için farklı sıklık sözlüklerine göre kaç sözcük bilmesi gerekmektedir, sorusuna ilişkin bulgular Tablo 4 ve 5'te sunulmaktadır.

Tablo 4. İncelenen gazetelerde yer alan sözcüklerin %95 ve %100'ünün, Göz (2003) sözlüğündeki karşılığı

Göz (2003) Sözlüğü (22.693 SÖZCÜK)		11000	11500	13000	13500	14000	15000	15500	19500	21500	22000	22500	TOPLAM
Haber Gazetesi	Maşetler	403	409	412	412	413	416	417	420	420	420	420	420
	Maşet Oranları	96,0%	97,4%	98,1%	98,1%	98,3%	99,0%	99,3%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	
	Haber Metinleri	3224	3250	3302	3333	3374	3408	3431	3506	3512	3519	3526	3526
	Haber Oranları	91,4%	92,2%	93,6%	94,5%	95,7%	96,7%	97,3%	99,4%	99,6%	99,8%	100,0%	
	Köşe Yazıları	1749	1763	1794	1804	1813	1828	1831	1871	1899	1903	1908	1908
	Köşe Oranları	91,7%	92,4%	94,0%	94,5%	95,0%	95,8%	96,0%	98,1%	99,5%	99,7%	100,0%	
Düşünce Gazetesi	Maşetler	448	456	486	492	498	512	517	532	537	539	540	540
	Maşet Oranları	83,0%	84,4%	90,0%	91,1%	92,2%	94,8%	95,7%	98,5%	99,4%	99,8%	100,0%	
	Haber Metinleri	3259	3270	3367	3390	3409	3455	3480	3529	3536	3538	3539	3539
	Haber Oranları	92,1%	92,4%	95,1%	95,8%	96,3%	97,6%	98,3%	99,7%	99,9%	100,0%	100,0%	
	Köşe Yazıları	1828	1888	1952	1986	1999	2070	2081	2138	2147	2148	2148	2148
	Köşe Oranları	85,1%	87,9%	90,9%	92,5%	93,1%	96,4%	96,9%	99,5%	100,0%	100,0%	100,0%	
Spor Gazetesi	Maşetler	330	332	337	342	345	353	354	358	358	358	358	358
	Maşet Oranları	92,2%	92,7%	94,1%	95,5%	96,4%	98,6%	98,9%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	
	Haber Metinleri	1390	1400	1420	1427	1434	1448	1453	1493	1501	1503	1503	1503
	Haber Oranları	92,5%	93,1%	94,5%	94,9%	95,4%	96,3%	96,7%	99,3%	99,9%	100,0%	100,0%	
	Köşe Yazıları	774	780	792	793	796	801	806	815	818	819	821	821
	Köşe Oranları	94,3%	95,0%	96,5%	96,6%	97,0%	97,6%	98,2%	99,3%	99,6%	99,8%	100,0%	

Tablo 5. İncelenen gazetelerde yer alan sözcüklerin %95 ve %100'ünün, Aksan (2017) sözlüğündeki karşılığı

Aksan (2017) Sözlüğü	(5.000 SÖZCÜK)	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	%100 ORAN	Göz (2003)'te yer alan, Aksan (2017)'de yer almayan farklı sözcük sayısı
Haber Gazetesi	Manşetler	189	241	295	335	361	387	394	399	403	407	420	13
	Manşet Oranları	45,0%	57,4%	70,2%	79,8%	86,0%	92,1%	93,8%	95,0%	96,0%	96,9%	100%	
	Haber Metinleri	416	825	1125	1588	1955	2522	2889	3247	3349	3354	3526	172
	Haber Oranları	11,8%	23,4%	31,9%	45,0%	55,4%	71,5%	81,9%	92,1%	95,0%	95,1%	100%	
	Köşe Yazıları	310	557	828	915	1189	1365	1598	1752	1811	1834	1908	74
	Köşe Oranları	16,2%	29,2%	43,4%	48,0%	62,3%	71,5%	83,8%	91,8%	94,9%	96,1%	100%	
Düşünce Gazetesi	Manşetler	131	213	290	345	390	415	457	488	514	530	540	10
	Manşet Oranları	24,3%	39,4%	53,7%	63,9%	72,2%	76,9%	84,6%	90,4%	95,2%	98,1%	100%	
	Haber Metinleri	351	742	992	1410	1892	2245	2626	3010	3225	3374	3539	165
	Haber Oranları	9,9%	21,0%	28,0%	39,8%	53,5%	63,4%	74,2%	85,1%	91,1%	95,3%	100%	
	Köşe Yazıları	265	525	845	1002	1421	1870	1921	1977	2030	2125	2148	23
	Köşe Oranları	12,3%	24,4%	39,3%	46,6%	66,2%	87,1%	89,4%	92,0%	94,5%	98,9%	100%	
Spor Gazetesi	Manşetler	126	220	251	284	314	325	329	343	347	352	358	6
	Manşet Oranları	35,2%	61,5%	70,1%	79,3%	87,7%	90,8%	91,9%	95,8%	96,9%	98,3%	100%	
	Haber Metinleri	244	400	617	889	979	1147	1300	1380	1458	1477	1503	26
	Haber Oranları	16,2%	26,6%	41,1%	59,1%	65,1%	76,3%	86,5%	91,8%	97,0%	98,3%	100%	
	Köşe Yazıları	210	388	457	516	619	711	769	792	803	808	821	13
	Köşe Oranları	25,6%	47,3%	55,7%	62,9%	75,4%	86,6%	93,7%	96,5%	97,8%	98,4%	100%	

Tablo 4 ve Tablo 5'teki verilere göre aşağıdaki bulgulara ulaşılmaktadır: Gazetelerin manşetlerinde yer alan farklı sözcüklerin %95'inin bilinmesi için, Göz (2003) sözlüğünde haber gazetesi için ilk 11000, düşünce gazetesi için ilk 15500, spor gazetesi için ilk 13500 sözcüğün bilinmesi gerektiği; Aksan vd. (2017) sözlüğünde ise haber gazetesi için ilk 4000, düşünce gazetesi için ilk 4500, spor gazetesi için ilk 4000 sözcüğün bilinmesi gerektiği ortaya çıkmıştır. Haber metinlerinde yer alan farklı sözcüklerin %95'inin bilinmesi için, Göz (2003) sözlüğünde haber gazetesi için ilk 14000, düşünce gazetesi için ilk 13000, spor gazetesi için ilk 14000 sözcüğün bilinmesi gerektiği, Aksan vd. (2017) sözlüğünde ise haber gazetesi için ilk 4500, düşünce gazetesi için ilk 5000, spor gazetesi için ilk 4500 sözcüğün bilinmesi gerektiği bulgulanmıştır. Köşe yazılarında yer alan farklı sözcüklerin %95'inin bilinmesi için, Göz (2003) sözlüğünde haber gazetesi için ilk 14000, düşünce gazetesi için ilk 15000, spor gazetesi için ilk 11500 sözcüğün bilinmesi gerektiği, Aksan vd. (2017) sözlüğünde ise haber gazetesi için ilk 5000, düşünce gazetesi için ilk 5000, spor gazetesi için ilk 4000 sözcüğün bilinmesi gerektiği sonucuna ulaşılmıştır.

Gazetelerin manşetlerinde yer alan farklı sözcüklerin tamamının bilinmesi için, Göz (2003) sözlüğünde haber gazetesi için ilk 19500, düşünce gazetesi için ilk 22500, spor gazetesi için ilk 19500 sözcüğün bilinmesi gerektiği, Aksan vd. (2017) sözlüğünde ise halihazırda bulunan 5000* sözcüğe ek olarak, haber gazetesi için 13, düşünce gazetesi için 10, spor gazetesi için 6 farklı sözcüğün daha bilinmesi gerektiği sonucuna ulaşılmıştır. Haber metinlerinde yer alan sözcüklerin tamamının bilinmesi için, Göz (2003) sözlüğünde haber gazetesi için ilk 22500, düşünce gazetesi için ilk 22000, spor gazetesi için ilk 22000 sözcüğün bilinmesi gerektiği, Aksan vd. (2017) sözlüğünde ise halihazırda bulunan ilk 5000 sözcüğe ek olarak, haber gazetesi için 172, düşünce gazetesi için 165, spor gazetesi için 26 farklı sözcüğün daha bilinmesi gerektiği bulgulanmıştır. Köşe yazılarında yer alan farklı sözcüklerin tamamının bilinmesi için, Göz (2003) sözlüğünde haber gazetesi için ilk 22500, düşünce gazetesi için ilk 21500, spor gazetesi için ilk 22500 sözcüğün bilinmesi gerektiği, Aksan (2017) sözlüğünde ise halihazırda bulunan 5000 sözcüğe ek

* Aksan (2017) sözlüğünün yayımlanmış hali şu an itibariyle ilk beş bin sözcükten oluşmakta olduğu için beş binden sonrasında ilişkin bir sayısal değer belirlemek olanaklı değildir. O yüzden beş bini aşan durumlarda beş bin artı olarak belirtilmek durumunda kalmıştır.

olarak, haber gazetesi için 74, düşünce gazetesi için 23, spor gazetesi için 13 farklı sözcüğün daha bilinmesi gerektiği bulgusuna ulaşılmıştır.

4. Tartışma ve Sonuç

Laufer, (1989), Hu & Nation, (2000), Schmitt, Jiang & Grabe (2011) tarafından yapılan araştırmalarda, yeterli kavrama düzeyine ulaşmak için gereken sözcük oranının %95-%100 aralığında olması gerektiğini belirtmiştir. Nation (2006) da yazılı metni kavramak için ideal kapsam oranının %98 olarak alınması durumunda 8000-9000 dolayında sözcük ailesine gereksinim duyulacağını belirtmektedir. Masrai ve Milton (2016) ise Arapçada 9.000 başsözcüğün yaklaşık %95 ve 14.000 sözcüğün yaklaşık %98 kapsama alanı sağladığını göstermektedir. Yapılan bu çalışmada ise aşağıdaki sözcük aralıkları belirlenmiştir:

Gazetelerdeki manşetler için %95-%100 aralığında yer alan farklı sözcük aralıkları;

Göz (2003): 11000 - 22500 Aksan (2017): 4000 - 5000

Gazetelerdeki haber metinleri için %95-%100 aralığında yer alan farklı sözcük aralıkları;

Göz (2003): 13000 - 22500 Aksan (2017): 4500 - 5000

Gazetelerdeki köşe yazıları için %95-%100 aralığında yer alan farklı sözcük aralıkları;

Göz (2003): 11500 - 22500 Aksan (2017): 4000 - 5000

Kyongho & Nation (1989) tarafından çalışmada 5000 sözcüğün özgün metinlerde %90-100 oranında bir kapsam sağladığı belirlenmiştir. Bu oranlar; Göz (2003) sözlüğü kullanılarak yapılan analiz sonuçlarıyla örtüşmezken Aksan (2017) sözlüğü kullanılarak yapılan analiz sonuçlarıyla büyük ölçüde örtüşmektedir.

Kyongho & Nation (1989) tarafından gazete metinleri üzerinde yapılan çalışmada en sık kullanılan 2000 sözcük %80 oranında bir kapsam sağlamaktadır. Özel adlarla birlikte bu kapsam alanı %90'a çıkmaktadır. Vandewalle (1999) ise 2.000 sözcüğün %85'lik bir kapsam sağladığını belirtmektedir. Yapılan bu çalışmada ise özel adlar kapsam dışı bırakıldığı için özel adların oranı hakkında bir veri elde edilmemiştir.

Çalışmada ilk 2.000 sözcüğün kapsamı;

Gazetelerdeki manşetler için;

Göz (2003): %58,1 - %64,3 Aksan (2017): %63,9 - %79,8

Gazetelerdeki haber metinleri için;

Göz (2003): %32,3 - %44,6 Aksan (2017): %39,8 - %59,1

Gazetelerdeki köşe yazıları için;

Göz (2003): %39,7 - %53,8 Aksan (2017): %46,6 - %62,9

aralığında belirlenmiştir.

Tüm bu bulgulardan elde edilen sonuçlar Kyongho & Nation (1989) ve Vandewalle (1999) tarafından ortaya koyan bulguların oldukça uzağında görünmektedir. Buna göre bir yabancı öğrencinin Türkçe bir gazete metnini manşet, haber ya da köşe yazısı olarak okuyabilmek için daha çok sayıda sözcük bilmeye gereksinim duyduğu açıktır.

Bu bağlamda ilk 2000 ve ilk 5000 sözcük çerçevesinde Göz (2003) sözlüğündeki sözcükleri bilen öğrenciler daha az sayıda sözcük bilmiş olacakları için metinleri daha zor okuyacaklardır. Aksan (2017) sözlüğündeki ilk 2000 ve 5000 sözcüğü bilen öğrenciler için ise durum tam tersi olacaktır. Diğer açıdan bakınca bir metni okuyup anlamak için gerekli olan sözcük dağarcığına ulaşabilmek için öğrencilerin Göz (2003) sözlüğüne göre 11000-22500 arasındaki sözcükleri öğrenmeleri gerekecek iken Aksan (2017) sözlüğüne göre ise 4000-5000 (beş bine ek olarak 6-172 sözcük)

arasındaki sözcükleri öğrenmeleri yeterli olacaktır. Alanyazındaki kavrama için gerekli olan %98 oranı temel alındığında Nation (2006) 8000-9000 dolayında sözcük ailesine gereksinim duyulacağını Masrai ve Milton (2016) ise Arapça üzerinde yaptıkları çalışmada 14.000 sözcüğe gereksinim duyulacağını belirtmektedirler. Bu rakamlara göre Türkçede gereksinim duyulan sözcük sayısının alanyazınla örtüştüğünü söylemek olanaklı görünmemektedir. Buna karşın Arapça üzerinde yapılan çalışmanın ise Türkçe üzerinden yapılan bu çalışmanın sonuçlarına daha yakın olması da dikkat çekmektedir. Bu farklılıkta dillerin farklı olması özellikle biçimbilimsel özelliklerinin farklı olması en önemli değişken olarak dikkate alınmalıdır.

Kaynaklar

- Adolphs, S. & Schmitt, N. (2003). Lexical coverage of spoken discourse. *Applied Linguistics*, 24(4), 425-438
- Aksan, Y., Aksan, M., Mersinli, Ü. & Demirhan, U. U. (2017). *Frequency Dictionary of Turkish, Core Vocabulary for Learners*, New York: Routledge.
- Aksan, Y., Aksan, M., Özel, S. A., Yılmaz, H., Demirhan, U. U., Mersinli, Ü., Bektaş, Y. & Altunay, S. (2014). WEB Tabanlı Türkçe Ulusal Derlemi, *Akademik Bilişim'14-XVI. Akademik Bilişim Konferansı Bildirileri*, Mersin Üniversitesi.
- Aydın, G. (2019). Yabancı dil öğretiminde bağlam kullanımı ve sözcük öğretimi. A. Okur & G. Göçen (Ed.), *Türkçenin Sözcük Öğretimi* (s.373-406), Ankara: Nobel Yayınları
- Baş, B. (2011). Söz varlığı ile ilgili çalışmalarda kullanılacak ölçütler. *TÜBAR*, (XXIX), 27-61.
- Beck, I. L., Perfetti, C. A. & McKeown, M. G. (1982). Effects of long-term vocabulary instruction on lexical access and reading comprehension. *Journal of Educational Psychology*, 74(4), 506-521.
- Daneman, M. & Green, I. (1986). Individual differences in comprehending and producing words in context. *Journal of Memory and Language*, 25,1-18.
- Göçen, G. (2016). *Yabancılar için Hazırlanan Türkçe Ders Kitaplarındaki Söz Varlığı ile Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Yazılı Anlatımlarındaki Söz Varlığı*, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Göçen, G. & Okur, A. (2016). Yabancılar için Türkçe ders kitaplarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı ve yaygınlığı. *Milli Eğitim Dergisi*, 210 (Bahar), 447-476.
- Göz, İ. (2003). *Yazılı Türkçenin Kelime Sıklığı Sözlüğü*, Ankara: TDK.
- Hu, M. & Nation, I. S. P. (2000). Vocabulary density and reading comprehension. *Reading in a Foreign Language*, 23, 403-430.
- Kurudayıoğlu, M. & Karadağ, Ö. (2005). Kelime hazinesi çalışmaları açısından kelime kavramı üzerine bir değerlendirme. *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 25(2), 293-307.
- Kyongho, H. & Nation, P. (1989). Reducing the vocabulary load and encouraging vocabulary learning through reading newspaper. *Reading in a Foreign Language*, 6(1), 323-335.
- Laufer, B. (1989). What percentage of text-lexis is essential for comprehension? In C. Lauren & M. Nordman (Eds.), *Special language: From humans to thinking machines* (pp. 316-323). Clevedon, England: Multilingual Matters.
- Masrai, A. & Milton, J. (2016). How different is Arabic from other languages? The relationship between word frequency and lexical coverage. *Journal of Applied Linguistics and Language Research* 3, (1), 15-35.

- Mehrpour, S. & Rahimi, M. (2010). The impact of general and specific vocabulary knowledge on reading and listening comprehension: A case of Iranian EFL learners. *System*, 38 (2), 292-300.
- Nation, I. S. P. (2006). How large a vocabulary is needed for reading and listening, *The Canadian Modern Language Review*, 63(1), 59-82.
- Nurmukhamedov, U. (2017). Lexical coverage of TED Talks: Implications for vocabulary instruction. *TESOL Journal*, 8(4), 768-790.
- Ölker, G. (2011). *Yazılı Türkçenin Kelime Sıklığı Sözlüğü (1945-1950 arası)*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Selçuk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Schmitt, N., Jiang, X. & Grabe, W. (2011). The percentage of words known in a text and reading comprehension. *The Modern Language Journal*, 95, 26-42.
- Qian, D. D. (1999). Assessing the roles of depth and breadth of vocabulary knowledge in reading comprehension. *The Canadian Modern Language Review*, 56, 282-308.
- Qian, D. D. (2002). Investigating the relationship between vocabulary knowledge and academic reading performance: An assessment perspective. *Language Learning*, 52, 513-536.
- Sak, H., Güngör, T. & Saraçlar, M. (2008). Turkish language resources: Morphological parser, morphological disambiguator and web corpus, *Advances in natural language processing*, 417-427.
- Ülper, H. & Kiraz, E. (2017). *Metni kavramada belirleyici olan bilinmeyen sözcük oranı eşikleri: Ortaokul öğrencileri açısından bir durum belirleme çalışması*. 10. Uluslararası Türkçenin Eğitimi Öğretimi Kurultayı'nda sunulmuş bildiri, Okan Üniversitesi, İstanbul.
- Vandewalle, J. (1999). Pratik Türkçe öğretiminde karşılaşılan bazı sorunlar ve çözümleri. *A.Ü. TÖMER Dil Dergisi*, 82.
- Webb, S. & Rodgers, M. P. H. (2009). The lexical coverage of movies. *Applied Linguistics*, 30(3), 407-427.
- Zhu, J. (2017). *The technical vocabulary of newspapers*. Master's thesis, The University of Western Ontario, London, Ontario, Canada.

Extended Summary

1. Introduction

Newspapers are one of the important tools that meet the need for daily news. In order for a person who is learning Turkish as a foreign language to read and understand these newspapers, he/she must know the words in these newspapers. Because, as some studies have shown, there is a strong relationship between vocabulary and comprehension. The limited vocabulary affects comprehension negatively. When the studies in the literature are examined, the word rates that should be known are between 95% and 100%.

In the study conducted on newspaper texts, the most commonly used 2000 words cover 80% of newspaper texts. Together with special names, this coverage area increases to 90%. According to the British National Corpus (BNC), five different newspaper collections evaluated 83% of the 2,000 words; 4,000 words and nouns cover 95%, and 8,000 words and nouns cover 98%. Around 8,000-9,000 words will suffice to read newspapers. Göçen (2016) states that 3,000-6,000 words are needed for Turkish newspapers.

Problem Sentence

Problem sentence of the research: "How many words does a person who learns Turkish as a foreign language need at least to read the newspapers?"

Sub Problems

1. What is the lexical appearance of newspapers?
2. If a person who is learning Turkish as a foreign language knows the words up to the first five thousand words in the frequency dictionaries, to what extent does he know the words in the headlines, news texts, and columns of three different newspapers?
3. How many words, according to different frequency dictionaries, does a person who learn Turkish as a foreign language need to know 95% and 100% of the words in the newspapers?

2. Method

The aim of the study

In order for a foreigner who is learning Turkish to understand and read a newspaper, he/she must know at least 95% of the words in the newspapers. In this context, how many words do you need to know in order to know the words in the newspapers at the specified rate? This is an important question.

In this study, it is aimed to determine how many words should be known in order to read and understand newspapers. Again, it is aimed to determine to what extent these words meet the words in newspaper texts.

Data Collection

The purpose of this research; to examine newspaper texts in terms of headline, news text and columns. Therefore, the necessity to create a new collection has emerged. Since the aim was not to make a new collection, three separate newspapers, one sports newspaper, one news newspaper, and one thought newspaper, were followed for a week and a mini collection was created from this point of view.

Data Analysis

After determining the words in this collection, the "Concord Simple Concordance 4.0 Word Frequency Analysis Program" was used and the analysis was performed.

3. Results, Discussion and Conclusion

If an international student knows the first 2000 words in Göz's (2003) dictionary, he knows 64.3% of the words in the headlines. If he knows the first 2000 words in Aksan's (2017) dictionary, he knows 79.8% of the words. If a foreign student knows the first 2000 words in Göz's (2003) dictionary, he knows 44.6% of the words in sports newspaper. If he knows the first 2000 words in Aksan's (2017) dictionary, he knows 59.1%. If an international student knows the first 2000 words in Göz (2003) dictionary, he knows 53.8% of the words in sports newspaper columns. If he knows the first 2000 words in Aksan's (2017) dictionary, he knows 62.9%.

When the headlines in the newspapers are considered in the context of the first 5000 words, a foreign student who knows the first 5000 words in Göz (2003) dictionary knows 80.7% of the words in the sports newspaper; international students who know the first 5000 words in Aksan's (2017) dictionary know 98.3%.

When the news texts in the newspapers are examined, an international student who knows the first 5000 words in Göz (2003) dictionary knows 77.8% of the words in the news newspaper. An international student who knows the first 5000 words in Aksan's (2017) dictionary knows 98.3% of the words in sports newspaper.

When the columns in the newspapers are considered, an international student who knows the first 5000 words in Göz's (2003) dictionary knows 84.5% of the words in the sports newspaper. A foreign student who knows the first 5000 words in Aksan's (2017) dictionary knows 98.9%.

In the study conducted by Kyongho & Nation (1989), it was determined that 5000 words were equal to 90-100% of the words in the original texts. These rates are; While it does not coincide with the analysis results made using Göz's dictionary (2003), it mostly corresponds to the analysis results made using Aksan's (2017) dictionary.

Etik Beyanname

Bu makalede "Yükseköğretim Kurumları Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Yönergesi" kapsamında belirtilen bütün kurallara uyduğumuzu, "Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiğine Aykırı Eylemler" başlığı altında belirtilen eylemlerden hiçbirini gerçekleştirmediğimizi, hiçbir çıkar çatışmasının olmadığını ve oluşabilecek her türlü etik ihlalinde sorumluluğun makale yazarlarına ait olduğunu beyan ederiz.

Araştırma makalesi: Ülper, H. & Kiraz, A. (2020). Türkçe öğrenen yabancı öğrenciler açısından gazeteleri okuyabilmek için gereksinim duyulan sözcük sayısının belirlenmesi. *Erzincan Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 22(3), 708-722.